

Curriculum Vitae Europass



Личная информация

Имя(и) / Фамилия(и)

Ольга Шаповалова

Адрес(и)

Leonardo Da Vinci, 11, 20037 Paderno Dugnano (MI)

Телефон(и)

Моб. 342 078 77 82

E-mail

oliashapovalova08@gmail.com

Гражданство

русская

Дата рождения

31 августа 1990

Пол

Женский

Опыт работы

Дата
Деятельность
Имя и адрес
работодателя
Основные обязанности

30/06/2015 - 31/10/2015
Хостесс/переводчик
«РуссКом ИТ» ЭКСПО Милан 2015
Обеспечивание информации, гостей павильона, перевод с/на итальянский/английский языки

Дата
Деятельность
Имя и адрес
работодателя
Основные обязанности

05/09/2011 - 2015
Переводчик/сопровождающий
«Шоппинг в Милане», Милан, Италия
Сопровождение и организация туров по Италии для туристов из России и стран СНГ
(организация отдыха, бизнес переводы между компаниями, налаживание контактов)

Дата
Деятельность
Имя и адрес
работодателя
Основные обязанности

05/08/2012 - 2014
Переводчик
“BAI” - Brescia - Италия
“Autoural”
Г. Миасс, Челябинская область - Россия
Переводчик с/на Итальянского-русского

Дата
Деятельность
Имя и адрес
работодателя
Основные обязанности

16/12/2012 - 2015
Переводчик
«Станки мира», Киров, Россия
Переводы между русской и итальянскими компаниями в течение выставок и онлайн переводы по почте и современным каналам связи.

Дата Деятельность Имя и адрес работодателя Основные обязанности	06/03/2013 – 21/03/2013 Хостесс/переводчик Выставка - Fiera MICAM "Ripani" Via Nazionale Adriatica 112/B – Tortorelo (Teramo) - Italy Перевод с/на Итальянского - английского- русского
Дата Деятельность Имя и адрес работодателя Основные обязанности	10/04/2012 – 11/04/2012 Переводчик Выставка - «Fiera Internazionale del Mobile» Italy, (Mi) - shoppingmilane Перевод с/на Итальянского - английского-русского
Дата Деятельность Имя и адрес работодателя Основные обязанности	17/03/2012 – 18/03/2012 Переводчик Выставка - «Fiera Milano comfort» Italy, (Mi) shoppingmilane Перевод с/на Итальянского - английского-русского
Дата Деятельность Имя и адрес работодателя Основные обязанности	26/10/2011 – 29/10/2011 Хостесс/переводчик Выставка - Fiera VITRUM Milano "Best MAKINA" Ikitelli Organize Sanayi Bolgesi Aykosan Sanayu Sitesi Carsi Block № 300 - Istanbul - Turkey Перевод с/на Итальянского - английского-русского
Дата Деятельность Имя и адрес работодателя Основные обязанности	18/09/2011 – 21/09/2011 Хостесс/переводчик Выставка - Fiera MICAM "MAC COLLECTION" Aktimonon,55 11147 GALATSI - Athens - EL Перевод с/на Итальянского - английского- русского
Дата Деятельность Имя и адрес работодателя Основные обязанности	07/03/2011-23/05/2011 Продавец «Sunoco» Milepost 71.7 S N.J. Turnpike - USA Cranbury, NJ 08512 Продавец товаров
Дата Деятельность Имя и адрес работодателя Основные обязанности	17/01/2011-22/01/2011 25/01/2011-31/01/2011 Хостесс/промоутер Omona S.r.l. Via A. Moro, 6 – 25124 Brescia Italia Organizzazione dei promozione e eventi Привлечение новых клиентов
Информация	
Дата	01/10/2011
Вид деятельности	Студентка – бакалавр – на отделении туризма

Основные темы, входящие в пределы компетенции	Организация туризма и туристической деятельности, социология и география туризма, туристическое законодательство										
Наименование и адрес учебного заведения	Universita Degli Studi di Milano - Bicocca Piazza dell' Ateneo Nuovo, 1, 20126 Milano (Italia)										
Дата	01/09/2007 - 15/06/2010										
Тип документа	Диплом переводчика с/на английского – русского языков										
Основные темы, входящие в пределы компетенции	Методы перевода, лингвистика, этимология, моделирование офисных переговоров										
Адрес и наименование учебного заведения	Волжский институт экономики педагогики и права Советская, 6, 404130 Волжский (РФ)										
Профессиональные навыки и умения											
Родной язык	Русский										
Прочие языки	Понимание				Разговор				Письмо		
<i>Европейский уровень (*)</i>	Устная речь		Письмо		Устное взаимодействие		Разговорная речь				
Итальянский	C1	Профессиональное владение	C1	Профессиональное владение	C1	Профессиональное владение	C1	Высший уровень	C1	Высший уровень	
Английский	C1	Профессиональное владение	C1	Профессиональное владение	C1	Профессиональное владение	C1	Высший уровень	C1	Высший уровень	
i	(*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue										
Прочие характеристики	легкость общения и отношения, благодаря моему опыту работы в супермаркете, где каждый день я общалась с различными типами клиентов, готовность работать в команде, ответственность, коммуникабельность, точность, организованность и способность к быстрым решениям проблем.										
Владение компьютером	Отличное владение Microsoft office, internet, электронная почта										
Водительское удостоверение	B										